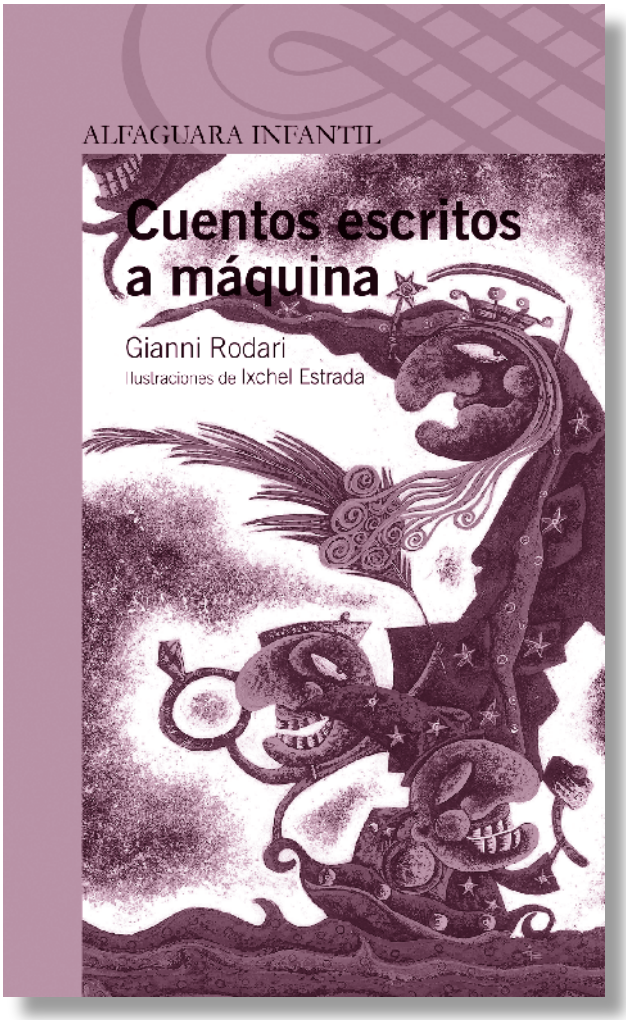
ALFAGUARA INFANTIL

Guía para disfrutar y comprender la lectura

Cuentos escritos a máquina

Texto: Gianni Rodari
Ilustraciones: Ixchel Estrada



Quinto de Primaria

Cuentos escritos a máquina

¿Será posible que exista un equipo de fútbol que nunca pierde sus partidos? ¿Por qué un motociclista prefiere enamorarse de su vehículo que de otra persona? ¿Existen los cocodrilos que concursan en la tele? ¿En verdad se puede viajar al pasado para comprobar que los libros no mienten? Gianni Rodari reúne historias contadas en unas cuantas páginas, relatos breves en los que quizá la característica común sea la constante presencia de elementos fantásticos y su irrupción en la cotidianidad. Aparecen los personajes más diversos, como un empresario que pregunta al espejo de su auto: "Espejito, espejito, ¿quién tiene el carro más bonito?", o el joven que pide la mano, no al rey, sino al presidente de la Asociación Balompédica Barbarano. Un campo de fútbol se puebla de brujas, ogros, diablos, geniecillos, madrastras, hermanastras, princesas, caballos parlantes, guerreros, bandidos, músicos de Bremen, y también llegan el ratón Mickey, Supermán, Nembo Kid, Barba Azul y Pulgarcito. Finalmente aparece el flautista de Hamelín tocando una pieza de Juan Sebastián Bach.

Los cuentos reunidos en este volumen aparecieron publicados semanalmente en la tercera página del diario *Paese Sera*, a partir de agosto de 1972. Estas historias invitan a reflexionar sobre la condición humana y recrean diversos universos en la imaginación.

El autor

Gianni Rodari nació en Omegna, Piamonte (Italia), el 23 de octubre de 1920. Su padre era panadero y su madre trabajaba con su marido. En 1937 se graduó de maestro y al poco tiempo comenzó a trabajar como educador en casa de una familia de judíos alemanes exiliados. Desde 1947, Rodari escribió en el periódico *L'Unitá*, de Milán. Sus primeros textos para niños se remontan a 1948 y se publicaron en las páginas de *L'Unitá, Vie Nuove* y *Noi Donne*. Se trataba de narraciones cortas humorísticas y sus primeras coplas relacionadas con la poesía popular italiana. De estos textos surgieron sus primeros libros para niños: *Il Libro delle Filastrocche* (*El libro de las retahílas*, 1950) y *el Romanzo di Cipollino* (*Las aventuras de Cipollino*, 1951). Gianni Rodari cuenta así cómo surgió el encuentro con la literatura infantil: "Un día, el director del diario decidió dedicar una página dominical a los niños. Yo era el único que había sido, años atrás, maestro de escuela y éste fue el motivo que sugería mi elección. También tenía cierta predisposición por los fragmentos brillantes de fantasía y humor. Empecé a publicar semanalmente retahílas y cuentos cortos en los que reencontraba mi gusto juvenil por los surrealistas franceses, que había leído en la biblioteca cuando era estudiante. [....] No era un trabajo de despacho, sino en contacto directo con los lectores, los niños y sus familias. No llegué, pues, a los niños por el camino de la literatura, sino por el camino del periodismo". En los sesenta, Rodari recorrió las escuelas italianas "para contar historias y responder las preguntas de los niños. Porque siempre hay un niño que pregunta: ¿Cómo se inventan las historias?, pregunta que merece una respuesta honesta". Esta actividad culminó en la reescritura y publicación de su libro *Gramática de la fantasía*, en 1973. En 1970 ganó el premio Hans Christian Andersen. Rodari contribuyó a una renovación de la literatura para niños. Murió en Roma el 14 de abril de 1980.

Para empezar

- **Para conocer a Gianni.** Rodari es uno de los autores más importantes de la literatura infantil y juvenil de nuestro tiempo. Sus propuestas de escritura son muy novedosas, pues para él no importa tanto la razón sino las posibilidades de imaginar mundos y personajes diferentes. Comente con sus alumnos algunos datos que aparecen en la biografía del autor. Haga notar que los escritores de grandes obras en ocasiones surgen de vidas muy sencillas y si lo considera necesario busque más información al respecto.

- **Elige tu personaje.** Proponga a los niños que reúnan en el salón diferentes materiales, como cartoncillo, pegamento, lentejuelas, papeles de colores, telas, tijeras y un calcetín para cada uno. Pídales que observen las ilustraciones del libro y que elijan un personaje. El siguiente paso es transformar el calcetín en uno de los protagonistas que aparecen en los dibujos utilizando los materiales que han reunido. Lean juntos el libro de *Cuentos escritos a máquina*, ya sea siguiendo el índice o eligiendo al azar una historia. Los alumnos deberán tener siempre su títere para saber de qué manera participa en la historia. Alerte al grupo para que pongan mucha atención a la historia, pues al final el calcetín convertido en títere elegirá una frase del personaje para repetirla, con el libro cerrado. Por ejemplo, si el personaje es el comendador Mambretti, del cuento "Patrono y contable o El automóvil, el violín y el tranvía de carreras", la frase puede ser: "Espejito, lindo espejito, ¿cuál es el automóvil más bonito del país?".

Para hablar y escuchar

- **¿Qué sabemos de…?** Gianni Rodari es un escritor de nacionalidad italiana. Invite a los niños a conocer algunos aspectos de Italia; además de su importancia histórica, es cuna

de grandes exponentes de la literatura de todos los tiempos. Puede comenzar con algunas preguntas para despertar el interés, del tipo de: ¿qué país tiene forma de bota?, ¿en qué continente queda el país donde nació Gianni Rodari?, ¿qué países se encuentran cerca? Comente algunos datos sobre la región de Piamonte. Recuerde a los niños que una región es una división territorial de un Estado, determinada por caracteres étnicos o circunstancias especiales de clima, economía, topografía, administración, gobierno, etc. El concepto de región está muy ligado al de escala, por lo que se encuentran regiones de muy diverso tamaño, desde las supranacionales (por ejemplo, Comunidad Europea, Región Andina, etc.) hasta pequeñas comarcas o un reducido valle de montaña. Para finalizar, invite a los niños a distinguir los conceptos de país, pueblo, región, etcétera

- **Un cocodrilo sabio.** Lea en voz alta el primer cuento del libro, "El cocodrilo sabio". Pida a los alumnos que en lluvia de ideas mencionen por qué el cocodrilo demuestra sabiduría. Anote todas las opiniones y hable con los niños sobre lo que es argumentar, que forma parte de la experiencia personal de cada ser humano. Todos argumentamos para defender aseveraciones o acciones y nos enfrentamos con argumentos de otras personas. Proponga conversar en parejas para detectar los argumentos del cocodrilo. Muestre algunos ejemplos que sirvan de guía. Por ejemplo, el cocodrilo se presenta al concurso de televisión Doble o nada, y el portero no quiere dejarlo pasar. El cocodrilo insiste y dice: "No veo ningún cartel que prohíba la entrada a los cocodrilos. ¿Acaso cree usted saber más que los carteles?"

- **El jurado a debate.** Realice con el grupo una actividad en la que todos formarán parte de un jurado. Infórmeles que el jurado es un grupo clásico del sistema inglés, formado por ciudadanos que participan en la administración de justicia y que no se dedican al ejercicio de las leyes. Es una de las opciones que un sistema jurídico puede tomar para resolver algunos casos. La otra opción común es la de un juez profesional o un tribunal que dé solución a los casos planteados. El jurado dictaminará sobre el caso del cocodrilo sabio que se comió a los participantes de un concurso. Forme dos grandes equipos, uno a favor del personaje y otro en contra. Comience el debate y si es necesario el jurado puede interrumpir la sesión para investigar temas de apoyo, como los derechos humanos o la protección a los animales.

Para escribir

- **Escritura fantástica.** El autor de *Cuentos escritos a máquina* tenía un enorme interés por la exploración de la escritura; disfrutaba enormemente pensar formas para invitar a chicos y grandes a escribir historias fantásticas. Gianni Rodari decía que crear un texto escrito era como generar una chispa, algo así como un golpe de luz que surge de pronto. El autor aclara que para generar una chispa hacen falta dos polos eléctricos, en el caso de la escritura dos palabras que pareciendo muy lejanas o extrañas se juntan gracias a la imaginación. Pida al grupo que mencionen en lluvia de ideas una lista de palabras. Elija dos, de preferencia aquellas que parezcan más distantes, por ejemplo árbol y hielo. Con las dos palabras seleccionadas, los niños escribirán una historia, por ejemplo, el cuento de un árbol que vivía dentro de un cubito de hielo, o un árbol cuya corteza y frutos eran de hielo, por lo que al atardecer empezaba a derretirse y por las noches volvía a crecer. Proporcione el tiempo necesario para que los niños escriban historias llenas de imaginación.

- **Palabra por palabra.** Tenga a la mano diccionarios, enciclopedias o enciclopedias electrónicas. Proponga a los alumnos que escriban una cápsula informativa. En ésta se reúnen datos de interés sobre un hecho básico o una idea. En el ámbito comercial, la cápsula integra elementos visuales y auditivos y tiene un carácter especialmente publicitario. Pida a los niños que lean el índice del libro *Cuentos escritos a máquina* y que luego elijan un título y de cada título una palabra sobre la que deseen escribir su cápsula informativa. Así, si el título elegido es "Muñeca de transistores", el escrito puede tratar sobre los transistores. Hay palabras de interés en todos los títulos: pescador, universo, lata, costumbres, etcétera.

- **Allá arriba, allá arriba.** *Allá donde…* Lea en voz alta el cuento titulado "Piano Bill y el misterio de los espantapájaros". Enfatice la forma en que el autor inicia el relato. **"Allá arriba, allá arriba**, entre los montes de Tolfa, **donde** las setas están siempre frescas y los castaños nunca tienen gusanos**…Allá abajo, abajo**, en la llanura de las Babosas **donde** las aguas del Mignone vagan sin una idea concreta". Invite a los niños a escribir un texto en el que hablen de su comunidad, de su colonia, del lugar donde viven, inspirados en el tono narrativo de Gianni Rodari y utilizando la frase: "Allá donde…" Ya sea que los niños vivan cerca de un bosque o en la ciudad, pueden escribir un texto que describa su entorno, por ejemplo: "Allá donde abundan los edificios y los autos avanzan por amplias avenidas". "Allá donde los amigos se reúnen en parques ha-

bitados por juegos mecánicos…". Invite a los niños a leer sus escritos y a compartir su lectura con sus compañeros.

Para seguir leyendo

- **Más de Gianni**. En *Gramática de la fantasía*, Gianni Rodari creó un excelente libro en el que explora el mundo de la invención. Mediante técnicas simples y variadas ofrece un valioso acervo para todos aquellos que creen que la imaginación ocupa un lugar preponderante en el ámbito educativo. Sobre este libro el autor expresa: "La *Gramática de la fantasía* no es ni una teoría de la imaginación infantil, ni una colección de recetas, sino, creo, una propuesta para poner estímulos al ambiente (casa o escuela, no importa) en el que crece el niño. La mente es una. Su creatividad se ha de cultivar en todas las direcciones. Las fábulas (escuchadas o inventadas) no son 'todo' lo que sirve al niño. El uso libre de todas las posibilidades de la lengua no representa más que una de las direcciones en que puede expandirse. La imaginación del niño, estimulada para inventar palabras, aplicará sus instrumentos sobre todos los aspectos de su experiencia que desafíen su creatividad. Las fábulas sirven a las matemáticas como las matemáticas sirven a las fábulas". *Gramática de la fantasía* está publicada en ediciones Colihue, en la colección Nuevos Caminos.

  El libro *Cuentos para jugar* también de Rodari consta de 20 relatos totalmente distintos uno del otro, cada uno con tres finales probables, que brindan al lector la lúdica posibilidad de elegir el más ingenioso, el más disparatado o el más creíble. A lo largo de la lectura surgen de las páginas de este libro, con gran fantasía y originalidad, taxis voladores, pinochos exitosos, gatos viajeros y fantasmas frustrados; de pronto aparecen algunas sombras misteriosas y hasta perros que no saben ladrar. El autor nos confiesa en las últimas páginas los finales que más le agradan, para cotejar así si todos los lectores coinciden con el creador. *Cuentos para jugar* es una publicación de Alfaguara Infantil.

Conexiones al mundo

- **Acerca de la fantasía.** La fantasía, como cualquier otro aspecto del conocimiento humano, ha sido un tema que ha ocupado el tiempo y la mente de los hombres desde la más remota antigüedad. Filósofos como Schiller, Schelling, Schopenhauer y Hegel destacaron el papel activo de la fantasía en los procesos racionales. En relación con la literatura, los cuentos con elementos que transforman la realidad pueden llegar a ser las joyas más codiciadas por los niños, cuentos fantásticos en los que los árboles bailan, las piedras corren, los ríos cantan y las montañas hablan. Los niños sienten gran fascinación por los castillos encantados, las voces misteriosas y las varitas mágicas. Propicie el diálogo con los alumnos alrededor de la fantasía y en dónde la encuentran.

- **Leyenda**. Para continuar con los temas que apasionaban al autor del libro *Cuentos escritos a máquina*: fantasía, imaginación, sueño; sugerimos que vean en el grupo la película *Leyenda* (*Legend*, Estados Unidos, 1985), protagonizada por Tom Cruise. Se trata de una increíble aventura fantástica en la que el bien y el mal luchan a muerte en un entorno espectacular. Situada en un atemporal bosque mítico, habitado por hadas, duendes, unicornios y mortales, cuenta la historia de un místico habitante del bosque, personificado por Tom Cruise, que fue elegido por el destino para llevar a cabo una heroica búsqueda: salvar a una bella princesa (Mia Sara) y vencer al demoniaco Señor de las Tinieblas (Tim Curry), para así evitar que el mundo se sumerja en una edad de hielo sin fin.

Desarrollo: Jesús Heredia y Ana Arenzana.

Grupo **Santillana**

ALFAGUARA INFANTIL

Para uso exclusivo en las aulas como apoyo didáctico.
© Todos los derechos reservados para Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V., México, 2007